Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 1

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen. Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

Aarau

- Januar: 8. Saalbau: Liederabend Arthur Loosli, Bariton; Hans Leuenberger, Klavier.
- 15. Saalbau: Violinabend Johanna Martzy.
- Am Flügel: Jean Antonietti. , 22. Schweizer Theatergastspiele
- 29. Saalbau: Kammerkonzert. Stefi Andres, Klavier; Urs Voegelin, Klavier und Leitung. Februar: 3. Atelier-Theater, Bern.

Adelboder

- Januar: 5./6. 9. Internationale Adelbodner
- Skitage.
 6./11. 7. Adelbodner Curlingwoche: Diverse
- Cups.
 12., 18., 26. Eishockeyspiele.
 14./15., 18./19. Curling: Scotsman-Cup,
 Schaffhauser Kanne.
 18./19. Jugendskitage.
- 21./22., 25./26. Curling: Worsleigh-, ATAG-Cups. 25./26. Bernische Skimeisterschaften:
- Abfahrt/Slalom.
- Februar: 1./2. Curling: Visitors CC Cup. 2. Eishockeyspiel. 3. Silleren SC: Diverse Cups.

Airolo

Februar: 2. Eidg. Turnerskitag.

Ambri

Januar: 19. Eishockeymeisterschaftsspiel.

Andermatt

- Januar: 5./6. Curling: Keddy-Cup. 6. Urner Viehtag. 22./24., 25./26. Curling: Gotthard-Kanne,
- Monroe-Cup.

Appenzell

Januar: 25./26. Weissbad: Ostschweizerische Verbandsskirennen. - Schäfler-Abfahrts-

- Januar: 7. Curling: Braund-Cup, Cunningham-

- Januar: 7. Curling: Braund-Cup, Cunningnar Trophy. 8., 15., 22., 29. Eisfeste. 9./10. Curling: Alf.-Masser-Cup, Leeds Memorial Prize. 11./12., 14./15. Curling: Dr.-Aman-Cup, Simmen Special Prize. 12., 19. Aroser Pferderennen. 16./17. Curling: Aroser Einzelmeisterschaft (Black-Trophy).

- 16,/17. Curling: Aroser Einzelmeisterschaft (Black-Trophy). 17., 19. Eishockeymeisterschaftsspiele. 18,/19. Curling: Meisterschaft von Arosa (Squirrel-Cup). 21./22., 24./25. Curling: Arosa-Challenge 1906, Gusti Berner's Ladies' Prize. 27,/29. Curling: Z-Haus-Cup. 30. Jan./1. Febr. Curling: Loy-Cup.

- Februar: 3./5., 5./7. Curling: Coni-Cup, Scala-Kanne.
 - 5. Eisfest.

Ascona

Jan./Febr. Kunsteisbahn: Curling, Eishockeyspiele.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

Baden

- Januar: 10., 25. Kurtheater: Cabaret Walter Roderer/Stephanie Glaser. 11. Ref. Kirchgemeindehaus: Chopin-Abend.
- E. Matter, Klavier.

 18. Kurtheater: Gastspiel mit Josef Meinrad.

 31. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester.
- Leitung: Ernst Schaerer. Solistin: Lili Kraus, Klavier
- Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel

Bad Ragaz

Januar: 18./19. Pardiel-Pizol: St.-Galler Oberländisches Verbandsskirennen.

Basel

Konzerte und Theater:

- Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schau-spiel, Ballett. «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.
- Januar: Bis 15. Théâtre Fauteuil: Cabaret Rüeblisaft.

 6. Musiksaal: Beethoven-Zykluskonzert der
- AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten.

 8. Hans-Huber-Saal: Duoabend Michael
 Overhage, Violoncello; Simon Burkhard,
- 9./10. Musiksaal: Südwestfunkorchester
- Baden-Baden. Leitung: Pierre Boulez.

 11. Musiksaal: London Symphony Orchestra. Leitung: Istvan Kertesz.
- Solist: Barry Tuckwell, Horn.

 12. «Komödie»: Productions d'Aujourd'hui, Paris.
- 13. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Ruth
- Huggenberg.

 14. «Komödie»: Premiere «Die heilige Johanna» von Bernhard Shaw.
- 15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Joseph Keilberth. 16./20. Théâtre Fauteuil: Antonio Membrado
- klassische Gitarre. Hans-Huber-Saal: Freunde alter Musik. Musiksaal: Collegium Musicum Basel. Leitung: Albert E. Kaiser. Solist: Nikita
- Magaloff, Klavier.

 21. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert.
 Leitung: Cedric Dumont. Solistin:
 Luise Schlatter, Violine.
- Jan./3. Febr. Théâtre Fauteuil: Werner Finck, Cabaretist.
 23./24. Musiksaal: Basler Kammerorchester.
- Leitung: Francis Travis. Solist: Heinz Holliger, Oboe. 25., 27./30. Zehntenkeller: Basler Marionetten-
- theater. 28. «Komödie»: La Comédie de l'Est, Strasbourg.
- Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine.
- 31. Musik-Akademie: Annette Weisbrod, Klavier. Februar: 2. Theodorskirche: Musica Viva Basel.
- Leitung: Bruno Straumann. 3./9. Küchlin-Theater: Trommelkonzerte. 3./4., 7./8. Zehntenkeller: «Le Malade imagi-
- naire» von Molière.
- 4. Stadt-Casino: Kammermusik. Basler
- Künstler. 4./9. Théâtre Fauteuil: Jiddische Lieder und
- Romanzen 5. Musiksaal: Ramat-Gan Chamber Orchestra. Ausstellungen:
- 25. Jan./31. März. Schweiz. Turn- und Sport-museum: Altjapanische Sportkünste. Jan./31. März. Schweiz. Museum für Volks-kunde: «Kopfbedeckungen aus Europa.»
- Januar: Bis 12. Kunsthalle: Weihnachtsausstel-lung der Basler Künstler. 11./12. Mustermesse: Kaninchenausstellung. 1. Febr./1. März. Kunsthalle: Franz Kline
- Alfred Jensen.
 Feste und Folklore:
- Januar: 20. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest. Sport:
- Jan./9. Febr. Mustermesse: Regionale und schweizerische Hallenhandball-
- meisterschaften. Januar: 11., 18., 23./26., 31. Sporthalle Muster-messe: Radrennen. 12. Eishockey: Schweiz-USA.
- 31. Mustermesse: Internationales Boxmeeting. Februar: 1. Sporthalle Mustermesse: Radrennen. Diverses:
- Januar: 18. Stadt-Casino: Grosser Fromm-Ball.

- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. — Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. — Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische
- Beatenberg

Sammlung.

- Januar: 12. Ski: Wella-Derby. 18., 25./26. Hotel Regina: Konzert und Theater.
- 5. Febr./11. März. Jeden Mittwoch geführte

Bern

Konzerte und Theater:

- Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. Januar: Bis 21. Atelier-Theater: «Die Zeit der
- Anpassung» von Tennessee Williams
- Anjassung von Tentesse von August Strindberg (Schauspielhaus Zürich). 9. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:
- Christian Vöchting. Solist: Rudolf Brenner,
- Violine.

 10. Konservatorium: Klavierabend Ruth Huggenberg.
- 12. Casino: London Symphony Orchestra. Leitung: Istvan Kertesz. Solist: Barry Tuckwell, Horn.
- Tuckweil, Norn.

 13. Stadttheater: «König Ödipus» von
 Sophokles (Premiere). Konservatorium:
 Klavierabend Lis Andreae.

 16/17. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:
 Luc Balmer. Solist: Wilhelm Kempff,
- Klavier.
 Konservatorium: Klavierabend Otto Seger.
- 21. Burgerratssaal: Berner Kammerorchester.
- Leitung: Hermann Müller. Solisten. Kursaal: Berner Heimatschutztheater. Ab 23. Atelier-Theater: «Dann geh zu Thorp» von F. Billetdoux.
- 23. Konservatorium: Kammermusikabend «Trio Elvetico».

 24. Konservatorium: Berner Streichquartett.

- Stadttheater: «Carmen», Oper von Georges Bizet (Premiere).
 Casino: Festival Strings Lucerne.
 Vursaal: Gastspiel Walter Roderer. 30./31. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Armin Leibundgut,
- Flöte. Februar: 2. Konservatorium: Nederlands
- Kamerkoor. Leitung: Felix de Nobel. Solist: Hans Ulrich Matter, Klavier. 3./4. Studio Radio Bern: Klavierabende
- Lili Kraus. Stadttheater: Ballettabend. – Konservatorium: Bach-Abend.
- Ausstellungen: Jan./23. Febr. Naturhistorisches Museum: Sonderausstellung «Naturschätze des
- Berner Jura.»

 Berner Jura.»

 Jan./29. Febr. Gutenbergmuseum: «Die schönsten Bücher des Jahres 1962.»

 Jan./31. Mai. PTT-Museum: «50 Jahre Schweiz.
- Jan./31.Mai. PI-Museum: «OJ Janre Schweiz.
 Luftpostarchiv Dr. Paganini.»
 Januar: Bis 19. Kunstmuseum: Eugène Delacroix
 (Gemälde, Aquarelle, Zeichnungen). –
 Kunsthalle: Weinhachtsausstellung Sektion
 Bern der GSMBA.
 3. Febr./1. März. Landesbibliothek: «50 Jahre
 Naue Helpstieche Gesellschaft.»
 - Neue Helvetische Gesellschaft.» Sport:
- Januar: 15. Eishockey: SC Bern-Japan. 18. Eishockeymeisterschaftsspiel.
- Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Biel/Bienne

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Kunsteisbahn: Eishockey-

- Januar: 13. Capitole: London Symphony
 - Orchestra. Leitung: Istvan Kertesz. Solist: Barry Tuckwell, Horn. 20, 27. Capitole: Productions Herbert, Théâtre d'Aujourd'hui, Galas Karsenty.
- Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Janvier: 18/19. Concours internationaux de ski: épreuves nordiques.

Braunwald

- Januar: 14./19. Braunwaldner Curlingwoche: Diverse Cups.
- 25./26. Curling: Alpenblick Challenge Plate. 30.Jan./2. Febr. Curling: Einzelmeister-schaften, Solenthaler-Truhe. Februar: 2. Ski: Gumen-Abfahrtsrennen.
- 4./6. Curling: Martini-Rossi-Trophy.

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses.

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

- Januar: 5./6., 8./9. Curling: Sendler's Ruhr-Kumpel, The Belga Trophy. 12. «Schlitteda Engiadinaisa.» 14./15., 16./31. Curling: Realini Treichle Trophy, Point Competitions and Guest
- Prizes.

 23. Kinderskirennen.
 Februar: 1./2., 5./6. Curling: Cresta Palace Gold
 Cup, Celerina-Kanne.

Champéry

- Janvier: 7. Ski: Slalom pour les hôtes. 8, 18. Hockey sur glace: Matches de championnat.
- 18/19, 30. Curling: Challenge Hôtel des Alpes, Coupe Regamey.

Château-d'Œx

- Chateau-d Cu-Janv./févr. Visites sous conduite du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut. Janvier: 10. Curling: Challenge du Toupin. Těléférique de la Braye: Nocturne avec descente aux flambeaux.
- 11. Ski: Concours des Monts-Chevreuils.
- 13. SCGB: Slalom géant, Geneva-Cup.
 18, 25. Matches de hockey sur glace.
 24. Curling: Tournoi Saucisson.
 Février: 1°r. Courses de chevaux.

- La Chaux-de-Fonds Janvier: 14. Salle de musique: Orchestre de chambre de La Chaux-de-Fonds. 19. Théâtre: «Le Bal du Lieutenant Helt» de
- G. Arout (Prod. Herbert).
 21. Salle de musique: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Klecki. Solistes: Marga Höffgen, Ernst Haefliger.
- 25. Théâtre St-Louis: «La Locandiera» de Goldoni (Théâtre des Trois p'tits tours de
- Morges). Février: 2. Théâtre: «Un amour qui ne finit pas»
- d'André Roussin (Galas Karsenty). 4. Salle de musique: Récital Géza Anda,
- pianiste.
- Jan./April. Spielzeit des Stadttheaters: Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag.

 Januar: 8. Stadttheater: Klaviertrio Van der Goltz.

 19. Eishockeymeisterschaftsspiel.

Februar: 5. Rathaus: Konzert Isolde Ahlgrimm.

Colombier

Février: 2. Championnat suisse de cross-country cyclo-pédestre.

Couvet Janvier: 25. «Les fausses confidences»

- Maurivaux (Centre dramatique de l'Est). Crans-sur-Sierre Janvier: 5/6, Curling: Channe valaisanne.
- 7/8. Curling: Championnats de Crans. 8, 15, 22, 29. Matches de hockey sur glace.
- 11/12. Bob: Championnat valaisan, Championnat de Montana.

 15, 18. Curling: Coupe CC Crans, Coupe
- «Rabbits». 18/19. Ski: 21° Course internationale du Trophée du Mont-Lachaux. 23. Ski: Concours pour enfants.
- 24/26. Curling: Prix de la Ville de Genève. 25. Curling: Coupe Martini et Rossi. 25/26. Championnats suisses de bob à 2 et 4. Février: 1°r. Curling: Coupe Hoirs Ch. Bonvin.

2. Match de hockey sur glace.

Davos

- Januar: 7./8. Curling: Belvedere-Cup, Montana-Platte.
- 9. Kinderskirennen.
- 11. Englisch-Schweizerisches Parlamentarier-
- 11./12. Curling: Homberger-Cup, Derby Trophy.
- 11., 18., 25. Eishockeyspiele.
 12. Eisschiessen: Callisano-Pokal, Cynar-Cup. Schlitteln: Eröffnungsrennen.
- Curling: Davos Küsnacht.
 Schlitteln: Flüela- und Palace-Wander-
- becher. 15./16. Curling: Charles-Ritz-Cup, G.-G.-Schmidt-Preise.
- 17./18. Schweizer Meisterschaften im Eisschnellaufen.

- schnellaufen.

 18,/20. Internationales Curlingturnier.

 19, 26. Eisschiessen: Dischma-, Liechti-Cups.

 22./24., 25./26. Curling: Bianchi-, Flüela-Cups.

 26. Kunsteisbahn: Eisschaulaufen.

 26./27., 28,/29,,29,/30. Curling: SchweizerhofKanne, Hans-Fopp-Preis, Hennessy-Bowl.

 Februar: 1. Eishockeyspiel.
- teordar: 1. Elsnockeyspiel. 1./2., 2./3. Curling: Messerli-, Veuve-Clicquot-Cups. 5./6. Curling: Seehof-Mungg, Jubiläums-

Les Diablerets

- Janvier: 12. Ski: Challenge Moillen-Ansermoz. 25. Match de hockey sur glace. Février: 1er. Match de hockey sur glace.
- 2. Ski: Derby de grand fond, 30 km.

Engelberg

- Engelberg
 Januar: 6, 8, 10. SCGB: Diverse Skirennen.
 9. Gäste-Schlittelrennen.
 11./12. Wintermehrkampfturnier für Drei- und Vierkämpfer. Curling: Shield.
 17./19. 45. Zentralschweizerische Skimeisterschaften, nordische und alpine Disziplinen.
 18. Curling: Gilbey's Whisky-Cup. Casino: Unterhaltungsabend.
 22./23. Sporttage der Engelberger Skijugend.
 25./26. Zentralschweizerische Schlittelmeisterschaften. Skitage Inf. Rgt. 78, Geb. Füs. Bat. 47 und Geb. S. Bat. 12. Curling: Schweizerhof-Treichle.
 31. Schlitteln: Lissone-Lindemann-Cup. Februar: 1./2. Curling: Campari-Kanne.
 4. Eishockeymeisterschaftsspiel.
- 4. Fishockeymeisterschaftsspiel.
- 5. SCGB: Skirennen.

Flims-Waldhaus

- Jan./Febr. Eishockey: Meisterschafts- und Freundschaftsspiele. - Jeden Donnerstag Freundschaftsspiele. – Jeden Donnerstag und Freitag: Gästekinder-Skirennen. – Jeden Samstag: Skitests. Januar: 7./8., 10,/11. Curling: H.-Häusel-Cup, Dr. Max Rüedi Memorial Trophy. 12./19. 1.Flimser Curlingwoche 1964: Diverse

- Cups. 18. Grosse Eisrevue.
- Naraus: Slalom-Doppelkonkurrenz.
 Fackelabfahrt der Skilehrer vom Cassons-
- grat. 21./22. Curling: Barbara-Cup.
- 23. Curling: Flimser Einzelmeisterschaft. 24./29. 2. Flimser Curlingwoche 1964: Schlosshotel-Pokal usw.
- 25./26. Weekend sportif der Zürcher
- Sportjournalisten.
 31. Jan./2. Febr. Schweizer Curlingmeister-schaft 1964.
- Februar: 3./5. Curling: Hotel-Segnes-Cup.

Friboura/Freibura

- Janv./mars. Tous les dimanches et jours de fête, concerts d'orgue à la cathédrale St-Nicolas.
- Janvier: 12. Théâtre Livio: Revue Mayol. 13. Théâtre Livio: Productions Herbert. 24. Université Aula: Récital Wilhelm Kempff, pianiste.
- Février: 4. Théâtre Livio: Galas Karsenty. Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

- Janv./mai. Saison du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge.
- Jany./15 févr. Théâtre de Poche: Tous les samedis, matinées poétiques «L'Humour
- fou». Janvier: Théâtre de Carouge: «Les Enfants du Capitaine Grant» d'après J. Verne. 1re quinzaine. Maison des Jeunes: Festival
- Brecht.
 Jusqu'au 18. Théâtre de Poche: «L'Homme,
- la Bête et la Vertus de Pirandello. 7, 9, 11, 13, 16. Grand-Théâtre: «La Vie de Bohème» de Puccini. Direction: J. Fournet. 8/12. La Comédie: «Le Bal du Lieutenant Helt» de G. Arout (Prod. Herbert).

- Conservatoire: Centre Premières Auditions.
 Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. OSR. Direction: P. Dervaux. Soliste:
- Wilhelm Kempff, pianiste.

 16. Victoria-Hall: Orchestre Philharmonique de
- 17. Concert au Musée d'Instruments anciens.
- 17/19. La Comédie: «Les Trois Mousque-

- 17/19. La Comédie: «Les Trois Mousque-taires» de Dumas.

 18. Théâtre Cour St-Pierre: Quatuor de Tel-Aviv.
 20. Victoria-Hall: Festival Strings Lucerne.
 21. Conservactoire: Flavio Benedetti-Michel-angeli et Anna-Maria Pernafelli (Festival de Clavecin).
 22. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Solistes:
- Marga Höffgen, Ernst Haefliger.

 22/26. La Comédie: «Un Amour qui ne finit pas» de Roussin (Galas Karsenty).

 23. Conservatoire: Orchestre de chambre de
- l'Athénée. Victoria-Hall: «Le Paradis» et «La Peri» de
- Schumann (chœur et orchestre). 27. Salle Réformation: Orchestre de chambre
- 27. Salle Neibriddin. Ortheste de Chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo. Solistes: Jean-Pierre Rampal, flûtiste; Lily Laskine, harpiste. 28, 30. Théâtre Cour St-Pierre: Henri Hong-
- ger, violoncelliste. 28, 30, 1er févr. Grand-Théâtre: «Samson et
- Dalila» de Saint-Saëns. Direction: J. Fournet. 29 ianv./2 févr. La Comédie: «Le Sourire de la
- Joconde» de Huxley.

 30. Concert au CERN: Fernande Kaeser, pianiste.

 30 janv./7 mars. Théâtre de Poche: «Escorial»
- de Ghelderode.
- ae Grieferode.
 31. Conservatoire: Quatuor Carmirelli.
 Février: Théâtre de Carouge: «Les Petits
 Bourgeois» de M. Gorki.
- 2/5. Théâtre Cour St-Pierre: Marionnettes de
- Stuttgart.

 3. Musée d'art et d'histoire: Petit Concert de
- la Ville, Musique ancienne, 5. Victoria-Hall: Concert symphonique de
- 5. Victoria-Hail: Concert sympnomique de l'OSR. Direction: Istvan Kertesz. Soliste: Nikita Magaloff, pianiste.

 5/9. La Comédie: «La Robe mauve de Valentine» de F. Sagan (Galas Karsenty).
- Expositions:
- Janv./2 févr. Cabinet des Estampes: Dürer et la Gravure allemande du XVIº siècle. Janvier: Jusqu'au 12. Salle des Casemates: «Belles Enseignes de Suisse.»
- 10/29. Athénée: Artistes japonais contemporains (peinture et sculpture). 24 janv./16 févr. Salle des Casemates: «Arts et
- Loisirs.» 31 janv./19 févr. Athénée: André Verdet (peinture).
- Sports: Janvier: 9, 13. Hockey sur glace: Matches
- internationaux 22, 29. Hockey sur glace: Matches de cham-

Glarus

Januar: 20. Gastspiel des Stadttheaters Chur.

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

- Januar: 7./10. 26. Internationale Damen-
- Januar: //10. 26. Internationale Damen-skirennen des SDS. 8./9., 11./12. Curling: Meyer-Turner Visitors' Trophy, Liner-Cup. 11., 18., 25. Eishockeymeisterschaftsspiele. 12./26. «6° Quinzaine culinaire de Grindel-
- wald.»

 14. Jan./5. Febr. 20. Grindelwalder Curling-
- wochen: Diverse Cups.
 16. Velogemmelrennen durchs Dorf.
 17., 24., 31. Nachtskispringen.
 19. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.
- 20./21., 24./26. Curling: Damenmeisterschaft,
- Dintza-Cup.

 23. Bort-Run: Schlittelrennen.

 28./29. Curling: Meisterschaft von Grindelwald.
- 31.Jan./2.Febr. 23.Schweizer Meisterschaften im militärischen Wintermehrkampf. Februar: 1. Eishockeymeisterschaftsspiel. 1./2., 4./5. Curling: Newsum-Polhill-Cup,
- Bear-Trophy.

Gryon

Janvier: 12. Ski: Concours des Ruvines Noires.

- Januar: 6., 9. Curling: Viktoria-, Frames-Cups. 11./12. Curling: Paton Silver Stone, Grosser Preis der Villiger und Certina-Uhren/
- Hermenjat-Preise. 18./19.. 25./26. Eishockeyspiele.
- 12., 16./19., 25./26. Eishockeyspiele. 18./19. Ski: Eggli-Rennen. 20., 25./26. Curling: Pulver-Cup, Gstaad Shield und Bols-Cup.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner

Conseiller de Bouche du chapitre suisse

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare Am Aeschenpiatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda Spaghetti alle vongole Scampi à la vénitienne Les moules farcies Vincent Navarin d'agneau à la corce La pintade rôtisseur La poularde de France, rêve du chasseur Le steak de veau aux morilles Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.-

Nous yous souhaitons une bonne et heureuse nouvelle année

Curling in Mürren:

Gusti Berners Jäger-Cup 13.–15. Januar 1964



Hotel **Aarauerhof** Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich, 39 Minuten Fahrzeit,

Normalzimmerpreis Fr. 14.70 inklusive Taxen Frühstück und Service. Telefon 064 23971 Dir. André Schmidt

Hotel

Krebs garni

Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 2 49 42

im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis \$ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrny, dir.

Handels- und Verkehrsschule und Arztgehilfinnenschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Tel. 031 9 22 76

Kursbeginn: April und Oktober

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Laborant.- und Hausbeamtinnenschulen für Bahn-, Post-, Telefon- und Zollexamen



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 3115 50 Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit

Hôtel Moderne Genève

Hôtel garni (près de la gare) Téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 15 fr. (petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris) Dir. J. Wilhelm

- 26. 19. Internationale Skisprungkonkurrenz um den Montgomery-Cup und Birger-Ruud-Pokal für Junioren.
- 27./28. Curling: Scherz-Cup, Winter-Palace Cup.
 30. Curling: Grand-Hotel-Bellevue- und
- Greub-Preise.
- 31. Curling: Bier-Cup.
 Februar: 1. Curling: Veuve-Clicquot-Cup,
 Goddy-Oetiker-Preise.
 - 2. Grosses Eisschaulaufen.
 - 4. Curling: Martini-Cup.

Hergiswil

Januar: 19. Pilatus-Riesenslalom.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Januar: 19. Aula: Klavierrezital Rudolf am Bach.

Kandersteg

Januar: 10./12. Curling: Meisterschaft der Region Zentralschweiz.

18. Kirche: Kammermusik

18., 19. Curling: Bols-Cup, Frames' Shield Tournament.

25./26. Curling: Kandersteger Silberstein. 26. Ski: Standardrennen (Langlauf, Springen). Februar: 1./2. Curling: Kennedy-Cup.

Jan./März. Wöchentlich Pferdeschlittenfahrten. Januar: 8., 15. Jugendskirennen. 12. Ski: Alpenröslirennen. – Curling: Silvretta-

Cup.

19., 25./26. Curling: Sandeman-Trophy, Carpano-Trophy. Februar: 1./2. Eishockey: Silvretta-Cup. – Curling: Cognac-Courvoisier-Cup.

Kreuzlingen

Januar: 11. Löwensaal: Abendunterhaltung der Stadtmusik.

19. Löwensaal: Festival Strings Lucerne.

25. Löwensaal: Winterball.

Januar: 12. Ski: Krienseregg-Langlauf. Februar: 2. Krienser Skitag.

Langenthal

Januar: 16. Kammermusikkonzert, Solistin: Johanna Martzy, Violine/Klavier. 21. Theateraufführung. 25. Hotel Bären: Podium der Jungen.

Langnau i. E.

Januar: 18./19., 25. Konzert und Theater. 23. Micheli-Schüpbach-Abend. Februar: 1. Konzert und Theater.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Janv./mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des

Gu Theatre des Faux-Nez. Janv./15 févr. Théâtre des Faux-Nez: «L'Excep-tion et la Règle», de Bertolt Brecht, et «Un Jour mémorable pour le Savant M. Wu». Janvier: 10, 17, 24, 31. Cathédrale: Concerts

d'orgue. 11, 18, 25. Maison de paroisse de St-Jean: «Un Inspecteur vous demande», de

J. B. Priestley.

11, 25. Théâtre municipal: «Les Trois
Mousquetaires» d'Alexandre Dumas.

13. Théâtre municipal: Concert symphonique

de l'OCL. Direction: Victor Desarzens Solistes: Stephane Romascano, violoniste; Edmond Defrancesco, flûtiste; Marianne Clément-Cart, flûtiste.

14. Théâtre de Beaulieu: London Symphony Orchestra. Direction: Istvan Kertesz. Soliste: Barry Tuckwell, corniste.

16/18. Théâtre municipal: «Le Bal du Lieutenant Helt» de G. Arout (Prod. Herbert).

19. Théâtre municipal: Concert populaire de

l'OCL. Direction: Arpad Gerecz.

20. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Solistes: Marga Höffgen, Ernst Haefliger.

22. Théâtre municipal: Récital Wilhelm Kempff,

pianiste.
23. Maison Pulliérane: Tel Aviv Quartett. Conservatoire: Récital Guy Fallot, violoncelliste.

23/25. Théâtre municipal: «Journal d'un Fou» de Gogol (Prod. d'Aujourd'hui).

27. Théâtre municipal: Concert symphonique

de l'OCL. Direction: Alceo Galliera.

29. Radio-Lausanne: Quatuor Pro Arte, Paris.

29 janv., 1°r févr. Théâtre municipal: «On ne badine pas avec l'Amour», d'A, de Musset (Centre dramatique du Nord).

30 janv./1° févr. Théâtre municipal: «Un Amour qui ne finit pas» d'André Roussin (Galas Karsenty). Février: 3. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Istvan Kertesz. Soliste: Nikita Magaloff, pianiste. 3/15. Théâtre des Faux-Nez: «L'Ombre d'un Franc-Tireur», de Seam O'Casey. 4. Radio-Lausanne: Concert SIMC. 5. Maison Pulliérane: Quaturo Prolc. –

5. Maison Pulliérane: Quatuor Drolc. Théâtre municipal: Théâtrale de Zofingue Expositions:

Janvier: Jusqu'au 12. Musée cantonal des beaux-arts: Exposition de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section vaudoise. Sports:

Janvier: 14. Hockey sur glace: Match de

championnat. 22, 29. Handball: Rencontres de lique nationale B.

Février: 1er/2. Badminton: Championnats suisses. 5. Handball: Rencontre de ligue nationale B. Divers:

Janvier: 25. Palais de Beaulieu: Bal de l'Entraide universitaire

Lauterbrunnen

Januar: 11., 19., 25. Eishockeyspiele. Februar: 1. Eishockeyspiel.

Lenk i.S.

Januar: 8. Curling: Hirschen-Trophy. 12. Adler-Riesenslalom.

Adler-Riesenstatom.
 14./16. Curling: Regional Championship of Western Switzerland.
 17./19. Curling: BOCA, Bernese Oberland

Curling Association Cup.

18,/19. Theater: Trachtengruppe. 24./26. Berner Oberländer Verbandsskirennen. Februar: 1./2. Curling: Ramseier-Stone.

Lenzerheide-Valbella

Jan./Febr. Jeden Dienstag: Kinderskirennen. Jeden Mittwoch: Schlitteda ins Weisse und Kinder-Eisgymkhana. Jeden Donnerstag: Gästeskirennen.

Januar: 6. Beginn der Trainingskurse Nederl. Skivereniging. 10./11., 14. Curling: Prasura-Kanne, Dutch-Cup.

12., 25. Eishockeyspiele. 14., 21. SCGB: Weech-Cup, Humphrey-Cup. 15. Fackelabfahrt vom Piz Scalottas. 17./18. Curling: Leroi-Gedenkwanderpreis.

22. Gästeskirennen: Alpinit-Cups.
23., 31. Curling: Lai-Trophy, President's Cup.
Februar: 1. Internationales Eisschaulaufen.

12. Eishockeyspiele.
 Kinderskitag: Mary-Churchill-Cup. –
 Curling: Sportkommissions-Cup.

Leukerbad

Jan./Febr. Curlingturniere.
Januar: 12. Westschweizerische Skimeister-schaften: Nordische Disziplinen.
26. Ski: Coupe Gemmi (Abfahrt, Slalom). Februar: 2. Curlingball.

Locarno

Locarno
Mitte Jan. Cardada: Skirennen «Tre Funi».
Februar: Fastnacht und Risottoessen auf der
Piazza Grande. – Fischerfest.
Febr./Juni. «I Concerti di Locarno.»
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing,

Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Janvier: 27. Théâtre: «Les fausses confidences» de Marivaux (Centre dramatique de l'Est). 31. Théâtre: Quatuor Pro Arte, Paris.

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Janv./mars. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Janvier: 9. Auditorium RSI: Duo Jacqueline

Blancard/Paul Burger (piano/violoncelle).

14. Hockey sur glace: Suisse – Etats-Unis.

16. Auditorium RSI: Récital Nikita Magaloff, pianiste.

Konzerte und Theater:

Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel. Januar: 9. Kirchenmusikschule: Zeitgenössische

Musik aus Israel.

16. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Urs Vögelin. Solisten. 29. Stadttheater: Jugendkonzert. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solistin: Irene Nussbaumer, Violine.

Hotel Continental Luzern

beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 12.-, alles inbegriffen.

Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-). Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63







Ausstellungen:

Januar: Bis 19. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. Feste und Folklore:

Januar: 12. Abholung des Fritschivaters. Internationaler Kongress:

Januar: 13. Hotel Schweizerhof: International Association of the Exchange of Students for Technical Experience. Sport:

Januar: 11., 25. Kunsteisbahn: Eishockeymeisterschaftsspiele.

19. Allmend: 4. Internationales Radquerfeldein-

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: bis 15. März: Dienstag, Donnerstag, Samstag Sonntag. Samstag, Sonntag.

Marbach SG

Januar: 23. Evang, Kirche: Konzert Sigfried Hildenbrand, Orgel; Franz Hindermann,

Les Marécottes

Janvier: 6. Ski: Descente aux flambeaux.

Montana-Vermala

Janvier: 8, 15, 22, 29, Matches de hockey sur

glace.
9/12. Curling: Semaine de Montana.
11/12. Bob: Championnat valaisan et Championnat de Montana.

17/18. Curling: Coupe des hôtes. 18/19. Ski: 21° Trophée du Mont-Lachaux,

course internationale.

19. Ski: Concours de saut à Vermala

24/26. Curling: Grand Prix de la Ville de Genève. 25/26. Championnats suisses de bob à 2 et à 4. 30/31. Curling: Challenge Jeanne d'Arc. Février: 2. Match de hockey sur glace.

Montreux

Janv./mars. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon. Janvier: 18. Théâtre du Casino: «Asmodée» de

F. Mauriac (Compagnie Jean Marchat).
Février: 3. Théâtre du Casino: «La robe mauve de Valentine» (Galas Karsenty).

Janvier: 12. Ski: 26° Circuit de Morgins, fond 14 km. 25/26. Ski: 6° Trophée international de Morgins (slaloms géants).

Janvier: 12. Match de hockey sur glace. Février: 5. Foyer: Récital Harry Datyner, pianiste.

Mürren

Januar: 6. Sternsingen der Dorfkinder. 7./8., 9./10. Curling: Unspunnen Castle, Eiger-Adler-Trophäe. 10., 17., 31. Skischulrennen.

11./12., 13./15. Curling: Jungfrau-Cup, Gusti Berner's Jäger-Cup. 11., 16., 29. Skischultouren.

 18./19. Curling: Martini-Rossi-Cup.
 19. Internationales Eisschaulaufen. – Ski: 24. Inferno-Rennen (Schilthorn-Lauterbrunnen).

22./23. Curling: Rudolf-Cup, Hansruedi-Egli-Bonspiel.

24./30. 1. Curlingwoche.

25./26. Schweizerische B-Meisterschaften im

Eiskunstlaufen.

31. Jan./2. Febr. Tächi-Trophy: Mürrener Curlingmeisterschaft. Febr./März. Skiflüge ab Flugplatz Blumental. Februar: 3. Geführte Skitour.

Neuchâtel

Concerts et théâtre:

Janvier: 6/7. Théâtre: Productions Herbert. 10/11. Théâtre: Revue Mayol. 15/16. Théâtre: «Le Journal d'un Fou» de

Gogol. 20/21. Théâtre: Galas Karsenty.

 Salle des conférences: Festival Strings Lucerne. Exposition.

Janvier: 18/19. Exposition nationale de pigeons voyageurs. Sports

Janvier: 18. Hockey sur glace: Match de championnat. Toute l'année. Musée des beaux-arts

(le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Januar: 8. Gastspiel Schauspielhaus Zürich.

21. Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solistin: Esther Nyffenegger,

Februar: 5./11. Oltner Fasnacht: 5. Febr.: Narrenstopf; 8. Febr.: Zünfte-Maskenball; 9. Febr.: Umzug.

Pontresina

Januar: 5./6., 7./8. Curling: Park-Hotel-Cup, Interhotel-Cup. 7., 14., 21., 28. Pferdeschlittenfahrten.

10./12. Curlingmeisterschaften Region Ost. 13./19. 1. Pontresiner Curlingwoche 1964: Diverse Preise.

21., 22./23. Curling: Consul Elsässer Trophy, Zürlleu-Trophy.
 22. Fackelabfahrt der Skilehrer.

25./26. Bündner Verbandsskirennen, alpine Disziplinen und 22. Alp-Languard-Riesenslalom. 27./28., 29./30. Curling: Hotel-Müller-Cup,

Languard-Kanne.

29 Mondscheinfahrt

Mondscheinfahrt.
 Jan./8. Febr. 2. Pontresiner Curlingwoche 1964: Diverse Cups.
 Februar: 2. Ski: Sie-und-Er-Rennen, Louis-

Pieters-Wanderpreis. 4. Pferdeschlittenfahrt.

Porrentruy

Janvier: 16. Hôtel de Ville: Quatuor Pro Arte. Février: 1er Inter: Concert des Vieilles Chansons.

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Januar: 20./26. Rigi-Curlingwoche: Diverse Cups.

Saanen

Januar: 22. Curling: Wappenscheibe Bern-Saanen.

Saanenmösei

Jan./März. Jede Woche Fondue-Abend mit Attraktionen.

Januar: 7. Curling: Clubturnier.

15. Ski: Clubrennen.

21. Curling: Golf-und-Sporthotel-Kanne. Februar: 2. Gäste-Maskenskirennen.

Saas-Fee

Jan./März. Eishockeyspiele, Nachtspringen,

Januar: 17. Ski: Antonius-Langlauf.

Januar: 8./9. Curling: Coppa Defilla. 18./19. Samedaner Skitage: Langlauf, Abfahrt, Slalom.

26. Engadiner Schlittenfahrt. 29 Mondscheinfahrt.

Februar: 1./2. Curling: Gästeturnier.

Schaffhausen

Schaffnausen
Januar: 12. Stadttheater: Volkssymphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner.
Solistin: Ursula Isler, Violine.
13./14. Stadttheater: «Der König stirbt» von
Eugène Ionesco (Schauspielhaus Zürich).
17. Aula der Kantonsschule: Trio Ehrismann. –

Stadttheater: «Cristinas Heimreise» von Hofmannsthal (Stadttheater Basel). Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung:

Johannes Zentner. Solistin: Leonore Katsch, Klavier.

27./28. Stadttheater: «Die Dame vom Maxim» von Georges Feydeau (Schauspielhaus Zürich).

31. Casino: Klavierkonzert E. Matter.

Schönried

Januar: 11./12. Kombinierte Horneggli-Rennen (Abfahrt/Slalom). – Curling: Coupe Charly Blaques.

25./26. Curling: Coupe Veuve Clicquot.

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Januar: 8./9. Curling: Trierer Marktkreuz. 11./19. 1. Curlingwoche: Diverse Preise. 22./23. Curling: Denoth's Mingèr-Trophy und Foraz-Cup

Foraz-Cup.
24. Schlittenfahrt.
25./26., 28./29. Curling: Wappen von Hamburg, Preis von Niedersachsen.
Februar: 1./9. 2. Curlingwoche: Hom-strom-Trophy, Scarler Bär usw.
2. Alter Volksbrauch: «Hom strom.»

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Sile i.F.

Januar: 19./20. Curling: Gianda Platta.

Silvaplana

Januar: 11./12. Curling: Kurverein-Kanne.

Janvier: 10. Théâtre: «Journal d'un fou» de

Janvier: 10. Théâtre: «Journal d'un fou» de Gogol (Théâtre Hébertot). 19. La Matze: Orchestre de Winterthour. Solistes: Zlata Ognjanovic, KennethSpencer. 25. Théâtre: Quatuor Pro Arte. Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,

histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten,

Schauspiele. Januar: 22. Grosser Konzertsaal: Solothurne Kammerorchester. Leitung: Erich Schild. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert».

Sonceboz-Sombeval

Mi-iany, Concours de ski,

St-Cerque

Janvier: 12. Hockey sur glace: Match amical. 15/18. Ski: Concours de sauts nocturnes (Corps de Garde).

18, 25. Hockey sur glace: Matches de championnat.
Février: 2. Hockey sur glace: Match amical.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Jan./Mai. Stadttheater: Oper. Operette. Schauspiel, Ballett.

Januar: 9. Stadttheater: Schauspielhaus Zürich.

10. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Hermann

Friedrich, Bratsche 11./12., 18./19., 25./26. St-Galler Puppen

12., 19. Uhler: Theateraufführungen. 16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Henri Helaerts, Fagott.

20. Stadttheater: Burgtheater Wien

24. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solistin: Christa Romer, Klavier.

30. Tonhalle: Klavierrezital Karl Engel. Februar: 1./2. St.-Galler Puppentheater. 4. Tonhalle: The Ramat-Gan Chamber Orchestra (Israel).

Ausstellungen: Jan./30. April. Stiftsbibliothek: Schweizer Geschichte in Sanktgaller Handschriften (9.–18. Jahrhundert).

Januar: Bis 12. Kunstmuseum: Ostschweizer Maler. Diverses:

Jan./Febr. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.

Januar: 25. Schützengarten: ACS-Ball.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Imier

Janvier: 10. Match de hockey sur glace. Février: 1er. «Les 3 Mousquetaires» d'Alexandre Dumas (Centre dramatique romand).

2. Match de hockey sur glace.

St-Maurice

Janvier: 27. Grande Salle du Collège: Quatuor Pro Arte, Paris.

Grande Salle du Collège: Centre dramatique du Nord.

St. Moritz

Jan./Febr. Eishockeyspiele. – Bobrennen. Januar: 6./7., 8./9. Curling: Grand-Marnier-, Perthshire-Cups.

Perthshire-Cups.
8. Ski: Anglo-Swiss Race.
8./9., 11. Cresta-Run: Heaton Gold Cup,
Fairchild's MacCarty Cup.
10./11., 12., 14. Curling: Martini-Rossi-Preise,
Punktspiele, Prätigauer Kanne.
11./18. Internationales Bridgeturnier.
12. Ski: Grieder's Silk Race.
14./31. International Supshipe Curling.

14./31. International Sunshine Curling

Tournament.

16./19. Concours hippique auf Schnee. 16./17., 18./19. Curling: Wayne-Cup,

Jackson-Cup.

17 21 /22 British Army Ski Championships.

18./19. Cresta-Run: Curzon-Cup 19. Eishockeymeisterschaftsspiel.

Cresta-Run: Eröffnung ab Top.
 23./24., 26./27. Curling: Carlton-Cup, Jubilee

Trophy.
26. Internationale Pferderennen auf Schnee:

1. Renntag. 28./29. British Interservices Ski

Championships. 29./30., 30./31. Curling: Suvretta House Cup,

Prix des Hôtels.

30. Internationales Eisschaulaufen.
Februar: 2. Internationale Pferderennen auf Schnee: 2. Renntag – Grand Prix. 2./3. Curling: Veuve-Clicquot-Cup.

 Nulm-Hotel: Gala-Abend mit internationalen Attraktionen.
 1.6. The Braemar Suvretta House Curling Competition.

St-Ursanne

Janvier: 24. 125° anniversaire de la Fanfare.

Stoos

Januar: 11./18. Ski- und Wedelwoche. 25./26. Curling: Stoos-Kanne. Februar: 1./2. Ski: Schweizerische Clubmeisterschaften in Abfahrt und Slalom

Jan./März. Spielzeit des Kellertheaters. Januar: Bis 12. Thunerhof: Weihnachtsausstel-lung und Jubiläumsschau Fritz Bütikofer.

Unterwasser

Januar: 19. Ski: Chäserrugg-Abfahrtsrennen.

Verbier

Janvier: 10. Ski: Concours «Elle et Lui». –
Descente aux flambeaux.
Février: 4. Ski: Concours «Elle et Lui». – Descente aux flambeaux.

Janvier: 28. Théâtre: «Un Amour qui ne finit pas» (Galas Karsenty).

Villars-Chesières

Janvier: 11/12, Curling: Hirst-Cup.

de hockey sur glace.

12. Match de hockey sur glace. 16. Gymkana sur glace pour enfants. 18/19. Gala de patinage artistique et matches

Erweitern Sie Ihren Horizont! Reisen Sie nach fremden Ländern! JME REISEBÜROS BASEL UND ZÜRICH JACKY, MAEDER + CO

- 22. Bowling américain: Tournoi pour les hôtes. 25/26. Curling: Bucher-Cup. – Tournoi de hockey sur glace. 28/29. Curling: Inter-Hôtel-Cup.
- 30. Bowling américain: Tournoi par équipes de
- Février: 1/2. Curling: Coupe Philippe Potin.
 2. Match de hockey sur glace.

- Januar: 7., 10. Curling: Wyllie Shield, Bols-Cup.
- 7., 14., 21., 28. Nachtskispringen. 8./10. Skirennen: Diverse Cups. 11./12. 34. Internationales Lauberhorn
- Skirennen.
- 14., 18./19., 21. Curling: Wright-Bowl, Jungfrau-, Bühlmann-Cups.
 15. Ski: Odling-Cup.
 19. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.

- Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen.
 Jan,/2. Febr. Tägliche Rennen des Britischen Ski-Clubs DHO
 Curling: Lord Douglas of Kirtleside Trophy (BEA-Trophy).
 Arlom-Skirennen (DHO).
 Curling: Hotel-Cup.
 Februar: 1,/2., 4. Curling: Molitor-Cup und Handwerker-Preise, Holland-Cup.
 A Nachtskisprinnen.
 - 4. Nachtskispringen
 - 5. Ski: Polytechnic Cup.

Wetzikon

Januar: 22. Aula Kantonsschule: Kammermusikabend. Andrej Lütschg, Violine; Evelyne Dubourg, Klavier.

Januar: 11./12. Gamserrugg-Rennen: Abfahrt/ Slalom.

Winterthui

- Januar: 8. Kirchgemeindehaus Wülflingen: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solist: Gotthelf Kurth, Bariton. 11. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keil-
- berth, Solist: Heinrich Geuser, Klarinette.

- berth. Solist: Heinrich Geuser, Klarinette.
 15. Freikonzert. Leitung: Hans Gierster. Solist:
 Martin Wendel, Flöte.
 18. Extrakonzert. Leitung: Joseph Keilberth.
 29. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Franzpeter Goebels, Klavier;
 Marcel Gross, Bratsche.
- Februar: 1. Freikonzert. Leitung: Max Wirz.
 - Sprecher: Walter Wefel.

 5. Symphoniekonzert. Leitung: Victor
 Desarzens. Solistin: Esther Nyffenegger, Violoncello.
- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhardt: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. -Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

Janvier: 28. Représentation théâtrale.

- Zermatt
 Januar; 5,/6., 11./12. Curling: Wittwer-Kanne,
 Martini-Rossi-Cup.
 14./15., 18./19. Curling: Noël-Béard-,
 Veuve-Clicquot-Cups.
 17./19. 8. Ski Skal Cup International.

- 17,19. 8. Ski Ski Cup international. 19, 26. Eishockeymeisterschaftsspiele. 22,/23., 25,/26. Curling: Kurverein-Kanne, Dr.-W.-Zimmermann-Kanne. 28,/29. Curling: Dundee Kettle. Februar: 1,/2., 4,/5. Curling: Hugh-Robinson-

- Januar: 11./12. Curling: Imber Fässle und Berliner Bär. 16./17., 25./26. Curling: Püf nair da la Crusch
- Alva, Bühler-Kanne
- 31. Curling: Bonner Trophy. Februar: 2. Albanas-Riesenslalom.

- Konzerte und Theater:
- Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz.
- Januar. Theater am Hechtplatz: Voli Geiler/ Walther Morath. Januar. Theater am Hechtplatz: Zürcher
- Märchenbühne «Rumpelstilzchen». Ab 6. Theater am Hechtplatz: Forum Stadtpark
- 7. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Erich Schmid. Solistinnen: Ilse von Alpenheim,
- Klavier; Lucienne Devallier, Alt.

 8. Tonhalle: Klavierabend Annette Weisbrod. –
 Zunfthaus zur Meise: Duoabend Lis Andreae, Klavier; Joachim Röntgen, Violine.

 Tonhalle: Celloabend Rama Jucker.

 Tonhalle: London Symphony Orchestra.
- Leitung: Istvan Kertesz. Solist: Barry Tuck-

- 12. Tonhalle: Orchestergesellschaft Zürich. Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Ricardo Odnoposoff, Violine.
- Odnoposoff, Violine.

 3. Tonhalle: Klavierabend Mathilde Freitag.

 13., 14., 16. Tonhalle: Jugendkonzerte.
 Leitung: Erich J. Kaufmann.
 Solistin: Vreni Pfenninger, Klavier.

 14. Tonhalle: «Die Kammermusiker.» Liederabend Eva Maria Rogner.

 Mitte Jan. Schauspielhaus: «Tchin-Tchin.»
- Mitte Jan. Schauspielhaus: «Tchin-Tchin» von François Billetdoux (Premiere).
 Ab 15. Theater am Hechtplatz: «La Compagnie des Nouveaux Masques.»
 16. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Warren Thew, Klavier.
 16/17. Kongresshaus: Revue Mayol, Paris.
 17. Tonhalle: Wiener Philharmoniker.

- 17. Ionnalie: Weier Finlinamioliker.
 Leitung: Herbert von Karajan. –
 Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung:
 Räto Tschupp. Solist: Urs Leuthardt, Klavier.
 19. Tonhalle: Kammermusik-Matinee. Kirche
 Enge: Geistliches Konzert. Tonhalle:
 Violinabend Henry Lewkowicz. Am Flügel:
 Rotie Messeon. Boris Mersson.
- 20. Zunfthaus zur Meise: Tel Aviv String Quartet.
- Zor Variable: Symphoniekonzert. Leitung:
 Ernest Bour. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier.
 Zor Tonhalle: Klavierabend Theo Lerch.
- 23. Tonhalle: Festival Strings Lucerne. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.
- 24. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Erich Widl. Solist: Wilfried Reitz, Violoncello.
 25. Stadttheater: «Jenufa», Oper von Leos Janacek (Premiere).
- 27. Tonhalle: Klavierabend Gisela Schoeck. -Grossmünster: Zürcher Radiochor und Radio-Orchester Beromünster. Leitung: Martin Flämig.
- 28./29. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Marlis Metzler,
- Ab 28. Theater am Hechtplatz: «Von Luft und
- Liebe.»
 30. Tonhalle: Niederländischer Kammerchor.
 Leitung: Felix de Nobel.
 31. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.
 Leitung: Paul Sacher. Solisten: Brenton
 Langbein, Violine: Ottavio Corti, Bratsche.
 Ende Jan. Schauspielhaus: «König Heinrich IV.»
- Ende Jan. Schauspielhaus: «König Heinrich IV.» von William Shakespeare (Premiere).
 Februar: 2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Hans Willi Haeusslein. Solistin: Maria Stader, Sopran. Duoabend Françoise Siegfried, Violine; Pierre Maillard, Klavier.
 3. Tonhalle: Klavierabend Urs Ruchti.
 4. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: André Jaunet, Flöte.
 5. Tonhalle: Liedrappend Gaprielle Ulrich.
- Tonhalle: Liederabend Gabrielle Ulrich-Karcher/Lilly Baumann. Am Flügel: Hans Willi Haeusslein. Ausstellungen und Messen:
- Jan./Ende März. Pestalozzianum: «Friedliche Nutzung der Atomenergie – Energiequellen der Zukunft.»

 Januar: Bis 12. Kunstgewerbemuseum: Arbeiten
- aus der Lehrwerkstätte für Möbelschreiner; Edward Steichen, Photos. - Graph, Sammlung der ETH: Alfred Kubin und seine Sammlung (Albertina, Wien). Bis 19. Kunsthaus: «Frühes Christentum am
- Nii» (Koptische Kunst aus dem Sudan und Äthiopien). 11./15. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachmesse
- für Getränkeindustrie- und Kellereizubehör. 22./28. Kongresshaus: 11. Schweizerische Bootschau.
- 26./30. «Zürich-Tor», Spreitenbach: «Einkaufswoche für Bäckerei- und Konditoreibedarf.» Ende Jan./Ende Febr. Graph. Sammlung der ETH: Schweizer Architektur 1750–1850.
- 31. Jan./14. März. Helmhaus: Hermann Huber,
- Gemälde und Zeichnungen. Februar. Kunstgewerbemuseum: «Essgerät die Entwicklung seines Gebrauchs und seiner Formen.»
- Sport: Januar: 11. Hallenstadion: Eishockeyländerspiel
- Schweiz-USA.
 15. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockeymeisterschaftsspiel.
- Februar: 2. Hallenstadion: Radrennen, Américaine-Europa-Kriterium, Final. Diverses:
- Januar: 18. Kongresshaus: Jubiläumsveranstaltung der Alliance française de Zurich. Februar: 1. Universität: Uni-Ball.
- Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. - Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufach-ausstellung. – Schweizerisches Landes-museum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen.

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 5 66 31

E. Mayer-Brancaleone

Spezialitäten-Restaurant

4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage

mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume

Direktion:



Bahnhofhuffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten Walter Frauchiger

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz, Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.

- 20 Autominuten von Zürich.
- G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31

Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 2 82 51 Direktor H. Zaugg Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz

welti-furrer zürich

mietwagen - dauermiete auto-am-bahnhof-dienst

müllerstr.12 tel. 256644 josefstr. 53 tel. 427777

Hotel Zürich



Limmathaus am Limmatplatz Zürich 5

Restaurant, Menu oder à la carte

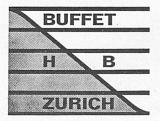
Eigener Parkplatz

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381 200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.pro Person mit Frühstück

Hotel Restaurant Telefon 051 42 52 40 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50 alles inbegriffen. Diverse Säle. Sitzungszimmer

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration Alfred-Escher-Stube Restaurant 1. Stock Bankettund Konferenzsäle Cafeteria (Selbstbedienung) Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Dir. F. H. Voney

Buffet-Restauration Winterthurerstübli Kaffeeund Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber